

1 Este trilho começa no Porto do Calhau, termina na Areia Larga e tem a duração de cerca de 2 horas. No início segue junto à linha de costa durante cerca de 1km, até chegar a um monte, que deve ser contornado pela direita.

This trail begins at Porto do Calhau, ends at Areia Larga and takes about 2 hours. At the start it follows the coastline for about 1 km, until it reaches a small hill that you by-pass to the right.

3 Depois, junto ao cruzamento que se segue, entra pelas vinhas e segue até ao moinho assinalado, um miradouro de onde se tem uma visão panorâmica dos currais das vinhas. Neste trilho pode apreciar-se uma boa perspectiva dos ilhéus "em pé e deitado", também designados ilhéus da Madalena.

Then at the next crossroads, go between the vines until the windmill that is signposted, a viewpoint from which you get a wide view of the vineyards. You can also get a good view of the small islands from this trail, the "standing and horizontal" islands as they are called, or the islands of Madalena.

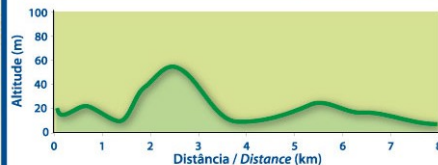
Na área das vinhas deve seguir atentamente as indicações dos sinais. Quando sair dessa zona estará novamente junto ao mar, por onde o trilho continua até terminar na Areia Larga.

Follow the signs closely in the vineyard area. When you leave this area behind you will be close to the sea once again and the trail goes on until it ends in Areia Larga.

4 Durante o percurso, sempre que encontrar os sinais próprios deve procurar os "rilheiros", rastros das carroças que faziam o transporte das pipas de vinho. Nesses casos, sempre que se afastar do trilho, deve voltar depois ao trilho principal. Pede-se aos caminhantes que não apanhem fruta em nenhuma parte do percurso.

Along the way, whenever the signs appear, you can look for the tracks of carts that used to carry barrels of wine. When you go in search of these always return to the main trail. Walkers are asked not to pick fruit along the trail.

Topografia do trilho / Trail's topography



Dificuldade / Skill

Fácil / Easy Médio / Medium Difícil / Hard

Código de ética e conduta do pedestrianista Code of ethics and behaviour for walkers

- Antes de iniciar a caminhada, informe sempre alguém de qual o percurso que irá fazer e quando pretende começar.
- Certifique-se de que possui o equipamento adequado e os mantimentos necessários.
- Evite sair do trilho identificado, não utilize atalhos.
- Before starting the walk always inform someone about the trail you will take and when you intend to start it.
- Make sure you have the adequate equipment and plenty to eat and drink.
- Avoid leaving the identified trail and do not take short cuts.

Simbologia / Symbols

- Caminho a seguir / Right way
- Virar à esquerda / Turn left
- Caminho errado / Wrong way
- Virar à direita / Turn right

Legenda / Legend

- Percurso principal / Main walking trail
- Outros percursos na zona / Other trails in the area
- Painel informativo / Information board

Número nacional de emergência
Emergency call number **112**



Arquipélago dos Açores

**Direção Regional de Turismo dos Açores
Azores Tourism Board**
Rua Ernesto Rebelo, 14 - 9900-112 Horta
Tel: +351 292 200 500 - Fax: +351 292 200 501
e-mail: acocesturismo@mail.telepac.pt
website: www.drtacores.pt

**Posto de Turismo do Pico
Pico Tourism Board**
Rua Conselheiro Terra Pinheiro
9950-329 Madalena
Tel/Fax +351 292 623 524



FEDER



Governo dos Açores



INTERREG III B
AÇORES • MADEIRA • CANARIAS

**PR
5
PIC**

percurso pedestre / walking trail

Vinhas da Criação Velha

Ilha do Pico / Pico island

8 Km - 2h. 00m.



www.trails-azores.com



